



Große Beschwerdekammer

Enlarged Board of Appeal

Grande Chambre de recours

**Geschäftsverteilungsplan
der Großen Beschwerde-
kammer für das
Jahr 2011**

**Business distribution
scheme of the Enlarged
Board of Appeal for the
year 2011**

**Plan de répartition des
affaires de la Grande
Chambre de recours pour
l'année 2011**

Die Große Beschwerdekammer,

The Enlarged Board of Appeal,

La Grande Chambre de recours

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen

having regard to Rule 13,
paragraph 1, of the Implementing
Regulations to the European Patent
Convention,

vu la règle 13, paragraphe 1 du
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet européen,

und auf Artikel 2 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

et l'article 2, paragraphe 1 du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours,

beschließt nachfolgende
Änderung des
Geschäftsverteilungsplans vom
3. Dezember 2010:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
3 December 2010:

arrête comme suit la modification du
plan de répartition des affaires du
3 décembre 2010 :

Mit Wirkung vom 1. April 2011:

With effect from 1 April 2011:

Avec effet à compter du 1^{er} avril 2011 :

I.
Artikel 1 Absatz 1
erhält folgende Fassung:

I.
Article 1, paragraph 1
will have the version below:

I.
L'article 1, paragraphe 1
deviendra :

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer
(Artikel 11 (3) EPÜ) sind:

(1) The internal members of the
Enlarged Board of Appeal
(Article 11(3) EPC) are:

(1) Les membres internes de la
Grande Chambre de recours
(article 11(3) CBE) sont :

Vorsitzender:
Peter Messerli

Chairman:
Peter Messerli

Président :
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Legally qualified members:
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Membres juristes :
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Beat Schachenmann
Jean-Pierre Seitz
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Paul Alting van Geusau
(bis 31.7.2011)
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald

Technically qualified members:
Paul Alting van Geusau
(until 31.7.2011)
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald

Membres techniciens :
Paul Alting van Geusau
(jusqu'au 31.7.2011)
Pieter-Paul Bracke
Michel Ceyte
Alexander Clelland
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner
Hugo Meinders
Michel Noël
Ulrich Oswald

Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
(ab 1.5.2011)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Robert Young
(bis 30.4.2011)
Wolfgang Zellhuber.

Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
(as from 1.5.2011)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Robert Young
(until 30.4.2011)
Wolfgang Zellhuber.

Giovanni Pricolo
Patrick Ranguis
Gaston Raths
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
(à compter du 1.5.2011)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser
Robert Young
(jusqu'au 30.4.2011)
Wolfgang Zellhuber.

II.
Artikel 2 Absatz 1 b)
erhält folgende Fassung:

b) gegebenenfalls ersetzt durch
folgende Vertreter:

Rechtskundige Mitglieder:
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
(bis 30.4.2011)
Alexander Clelland
(bis 31.7.2011)
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (ab 1.5.2011).

II.
Article 2, paragraph 1(b)
will have the version below:

(b) replaced as necessary by the
following alternates:

Legally qualified members:
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
(until 30.4.2011)
Alexander Clelland
(until 31.7.2011)
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (as from 1.5.2011).

II.
L'article 2, paragraphe 1b)
deviendra :

b) éventuellement remplacés par les
membres suppléants suivants :

Membres juristes :
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
(jusqu'au 30.4.2011)
Alexander Clelland
(jusqu'au 31.7.2011)
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Raths
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (à compter du 1.5.2011).

III.
Artikel 5
erhält folgende Fassung:

Artikel 5
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ

Die Große Beschwerdekammer
beschließt in der Besetzung mit drei

III.
Article 5
will have the version below:

Article 5
Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC

Decisions shall be taken by an
Enlarged Board consisting of three or

III.
L'article 5
deviendra :

Article 5
Composition de la Grande
Chambre de recours dans la
procédure au titre de l'article
112bis CBE

La Grande Chambre rend une
décision dans une formation de trois

oder fünf Mitgliedern.

five members.

ou cinq membres.

Ihre ständigen Mitglieder sind:

The regular members shall be:

Ses membres titulaires sont :

Vorsitzender:
Peter Messerli

Chairman:
Peter Messerli

Président :
Peter Messerli

Rechtskundige Mitglieder:
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Legally qualified members:
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Membres juristes :
Jean-Pierre Seitz
Brigitte Günzel
Beat Schachenmann
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Paul Alting van Geusau
(bis 31.7.2011)
Robert Young
(bis 30.4.2011)
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (ab 1.5.2011).

Technically qualified members:
Paul Alting van Geusau
(until 31.7.2011)
Robert Young
(until 30.4.2011)
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (as from 1.5.2011).

Membres techniciens :
Paul Alting van Geusau
(jusqu'au 31.7.2011)
Robert Young
(jusqu'au 30.4.2011)
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
André Klein
Thomas Kriner
Michel Ceyte
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
Wolfgang Zellhuber
Marco Ruggiu
Gaston Rath
Patrick Ranguis
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Michel Noël
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan (à compter du 1.5.2011).

Geschehen zu München am
31. März 2011

Done at Munich on
31 March 2011

Fait à Munich, le
31 mars 2011

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président



P. Messerli